Porównanie tłumaczeń Dzieje 8:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Podbiegłszy zaś Filip usłyszał go czytającego proroka Izajasza i powiedział zatem rzeczywiście wiesz co czytasz
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy Filip podbiegł, usłyszał go, jak czyta proroka Izajasza, i zapytał: Czy rozumiesz to, co czytasz?
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Podbiegłszy zaś Filip, usłyszał go odczytującego* Izajasza proroka i powiedział: "Czy pojmujesz, co** odczytujesz?" [1)2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Podbiegłszy zaś Filip usłyszał go czytającego proroka Izajasza i powiedział zatem rzeczywiście wiesz co czytasz

[1)] Jest tu jeden z dowodów na to, że starożytni nie znali czytania bezgłośnego.
[2)] W oryginale liczba mnoga.